

EDITOR'S LETTER | ОТ РЕДАКТОРА

Russia Proposes Its Own Fuel Bourse in Wake of Market Panic

Не смотря на финансовый кризис, Россия открывает топливную биржу

1

TECH TRENDS | НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

8

E&P UPDATE | НОВОСТИ РАЗВЕДКИ И ДОБЫЧИ

20

COVER STORY | ТЕМА НОМЕРА

VNIIGAZ at 60 Years.

Roman Samsonov Talks about his vision for Gazprom's R&D Insittute

ВНИИГАЗ – 60 лет успеха.

Эксклюзивное интервью Романа Самсонова

30

The name "VNIIGAZ", a research and development institute of natural gas and gas technology founded in 1948, is today the main scientific research center of Gazprom. In marking the 60th anniversary of VNIIGAZ this year, Oil&Gas Eurasia honors a vast number of professionals who made a significant contribution to the development of the Russian gas industry. Their record includes finding a scientific justification for investing into exploration to find new reserves, inventing methods and technology for designing field development and new projects. VNIIGAZ has been involved in the biggest and most well-known projects, among them Medvezhye, Urengoi, Orenburg, and Astrakhan; design, construction and utilization of trunk pipelines, UGS, gas-chemical and gas processing plants.

Название «ВНИИГАЗ», относящееся к созданному в 1948 году Научно-исследовательскому институту природных газов и газовых технологий, сегодня прочно ассоциируется с «Газпромом», семь лет назад присвоившим Институту статус головного научного центра. Так или иначе, отмечая в этом году 60-летний юбилей «ВНИИГАЗа», мы чествуем широкий круг профессионалов, внесших огромный вклад в становление газовой отрасли России. В их послужном списке – научное обоснование развития сырьевой базы, методов и технологий проектирования разработки и эксплуатации крупнейших месторождений, таких как Медвежье, Уренгойское, Оренбургское, Астраханское и др., сооружения и эксплуатации магистральных газопроводов, ПХГ, газохимических и газоперерабатывающих комплексов.

**ARCTIC OFFSHORE | АРКТИЧЕСКИЙ ШЕЛЬФ**

Experts Debate Best Technology For Barent Sea Development

Эксперты обсуждают технологии освоения Баренцева моря

40

ALUMINIUM PIPES | АЛЮМИНИЕВЫЕ ТРУБЫ

Weatherford's "Aquatic" Spreads the Gospel of Aluminium for Drilling Deep On and Offshore

"Акватик" из Weatherford открывает истину о преимуществах алюминиевых труб для глубокого и подводного бурения

50

EQUIPMENT | ОБОРУДОВАНИЕ

Improving Shift Camp Performance

Вахтовые поселки от Группы «Техмаш»

59

ENTREPRENEURSHIP | ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО

Success Story - Mirrico Carves Niche in Oilfield Services

История успеха. Миррико лидирует в обслуживании нефтедобычи

60

GUEST SPEAKER | ОТ ПЕРВОГО ЛИЦА

Russian Industrialists Union Urges Support of Small Oil Producers

Сегодня мы проедаем те запасы, которые были обеспечены предшествующими поколениями

71

PUMPS | НАСОСЫ

Submersible Pump Motor Drives Get New Piston Seal Sections

Результаты эксплуатации поршневых протекторов электропривода погружных насосов

75

INDEX OF ADVERTISERS | СПИСОК РЕКЛАМОДАТЕЛЕЙ

Baker Hughes	Back Cover
Bentec	Inside Front
FMC	5
Halliburton	3, 37
OSI Soft	9
Swagelok	11
Dresser-Rand	13
Lufkin Industries	14
Agility Logistics	17
Intelligent Office	19
Metso Automation	23
Techmash Energo	25
HP	27
Weatherford	33

Lufkin Automation	35
RO&G 2010	39
Emerson	42, 43
Keppel Offshore & Marine	45
Swellfix	47
Invensys Process Systems	49
RITEK	53
Ernst & Young	55
Continental	57
3M	63
Business Aviation	67
BPA World Wide	78

! We have a new phone number (495) 781 88 37, new fax number (495) 781 88 36.
Наш новый номер телефона (495) 781 88 37, номер факса (495) 781 88 36.

PUBLISHER & EDITOR IN CHIEFPat Davis Szymczak
p.szymczak@eurasiapress.com**CHIEF DESIGNER
& PRODUCTION MANAGER**Andrey Mozhanov
design@eurasiapress.com**TECHNOLOGY EDITOR**Elena Zhuk
edit@eurasiapress.com**SENIOR EDITORS**

Alexei Chesnokov, Olga Hilal

DESIGN & LAYOUT

Alexander Nezhelsky

COVER PHOTOGRAPH

Vladimir Butenko

TRANSLATION

APRIORI Translation Company

**CIRCULATION AND
SUBSCRIPTIONS**Alexander Rubanov
a.rubanov@eurasiapress.com**ADVERTISING SALES / RUSSIA**Marina Alyoshina (Rus), Ram Kumar
(Eng/Rus), Anna Bovda (Eng/Rus)
sales@eurasiapress.com**ИЗДАТЕЛЬ И ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР**Пэт Дэвис Шимчак
p.szymczak@eurasiapress.com**ГЛАВНЫЙ ДИЗАЙНЕР
И МЕНЕДЖЕР ПО ПРОИЗВОДСТВУ**Андрей Можанов
design@eurasiapress.com**ЗАМЕСТИТЕЛЬ ГЛАВНОГО
РЕДАКТОРА/ТЕХНОЛОГИИ**Елена Жук
edit@eurasiapress.com**СТАРШИЕ РЕДАКТОРЫ**

Алексей Чесноков, Ольга Хилал

ДИЗАЙН И ВЕРСТКА

Александр Нежелский

ФОТОГРАФИЯ НА ОБЛОЖКЕ

Владимир Бутенко

ПЕРЕВОД

Агентство переводов «Априори»

РАСПРОСТРАНЕНИЕ И ПОДПИСКААлександр Рубанов
a.rubanov@eurasiapress.com**ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ И ПРОДАЖ/Россия:**Марина Алешина, Рам Кумар,
Анна Бовда,
sales@eurasiapress.com**NORTH & SOUTH AMERICAN SALES**houston@eurasiapress.com
Oil & Gas Eurasia Houston
Galleria Tower 1, 2700 Post Oak Blvd.,
Suite 1400 Houston, TX 77056
Tel.: +1 832 369 7516
Fax: +1 281 657 3301
Call Toll Free from
within the U.S.: +1 866 544 3640**EUROPEAN SALES**Brian Passey, Global Sales Director
brian.passey@eurasiapress.com
BSP Media, PO Box 4421,
Henley-on-Thames, RG9 5ZJ, UK
Tel.: +44 (0) 1491 628 000
Fax: +44 (0) 1491 628 044
M. +44 (0) 7860 903 503**UNITED KINGDOM**Sally Cole,
sally.cole@eurasiapress.com
Tel.: +44 (0) 1491 628 000
Mobile: +44 (0) 7968 714 280**ITALY**Dario Mozzaglia,
dario@eurasiapress.com
Tel.: +39 010 583 684
Fax: +39 010 566 578**CASPIAN**Medina Pashaeva, Lala Abdullayeva
media@cbanmail.com
Tel.: +99 412 4933189, +99 412 4934507
Fax: +99 412 4932478
Mobile: +99 450 2223442**Eurasia is a Member of:****POSTAL ADDRESS**67/1 Koptevskaya st., of. 111, 214,
Moscow, 125009, Russia.
Tel./Fax: +7(495) 781-8837 / 781-8836.
Oil & Gas Eurasia Monthly is published in Moscow
by Eurasia Press, Inc. (USA) and is registered with
the Ministry of Press and Mass Media of the Russian
Federation; Certificate # 77-16277.
OGE monthly is available by subscription and is distrib-
uted at industry events worldwide. Subscriptions avail-
able through catalogues: edition # 2 to the Rospechat
catalog for newspapers and magazines (entry # 45834),
Pochta Rossii (entry # 12632), Rospechat (entry #
84552), Rospechat NTI
(entry # 66790).
ISSN 1812-2086
Press Run: 12,000, "Tverskaya Fabrika Pechati"
© 2008, Eurasia Press, Inc. (USA)
All Rights Reserved.**ПОЧТОВЫЙ АДРЕС**125009, Москва, ул. Коптевская, д. 67/1 офисы 111, 214.
Тел./факс: +7 (495) 781 88 37, 781 88 36.
Журнал «Нефть и газ Евразия Манфли» издается в Москве
«Евразия Пресс, Инк.» (США) и зарегистрирован Министер-
ством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств
массовых коммуникаций. Регистрационный номер 77-16277.
Журнал распространяется по подписке, а также на конферен-
циях и крупнейших международных мероприятиях нефтяной
отрасли. Подписку на НГЕ можно оформить через дополнение
№ 2 к каталогу «Газеты. Журналы» «Роспечати»
(№ 45834), каталог «Почта России» (№ 12632), каталог «Роспе-
чати» (№ 84552), каталог НТИ «Роспечати»
(№ 66790).
Тираж: 12 000 экз.
Отпечатано в типографии «Tverskaya Fabrika Pechati»
ISSN 1812-2086
© 2008, «Евразия Пресс, Инк.» (США)
Все права защищены.

www.oilandgaseurasia.com

e-mail: info@eurasiapress.com